

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegraфи svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	59 (1981)
Heft:	5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

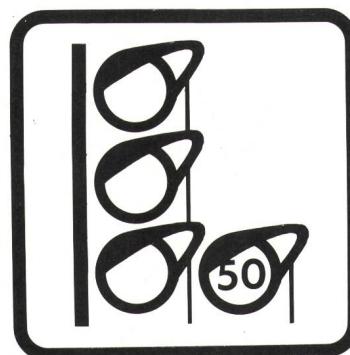
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

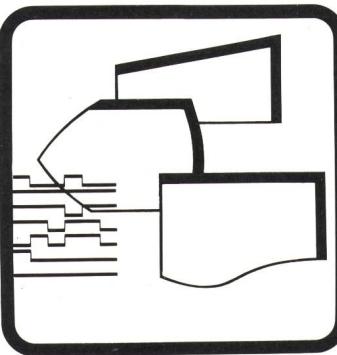
Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kennen Sie unsere zukunftssichere Kommunikations-Technik?



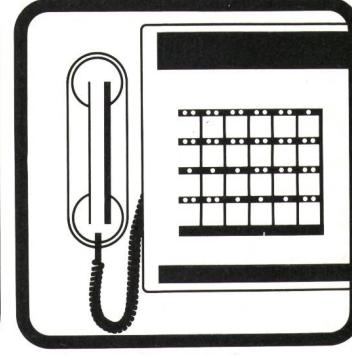
① Straßenverkehrstechnik



② Datenverarbeitung



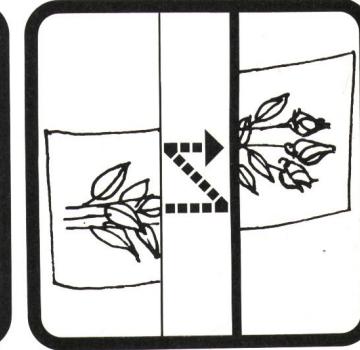
③ Antennentechnik



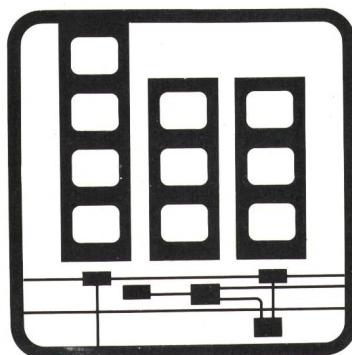
④ Haustelefonzentralen



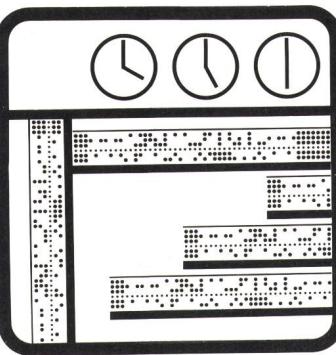
⑤ Tontechnik



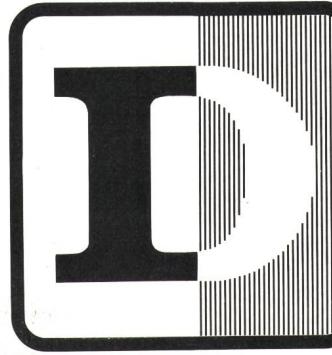
⑥ Fernkopieren



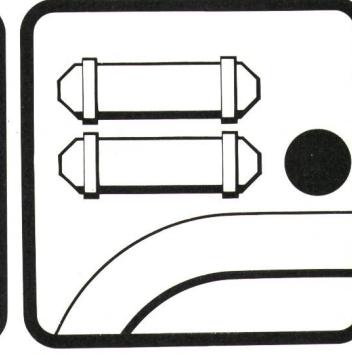
⑦ Bildtechnik



⑧ Hausfernenschreibzentrale



⑨ Digiset Lichtsatzanlagen



⑩ Fördertechnik

Siemens-Albis Ihr Partner in Planungsfragen

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT
Werbung und Information 1
8047 ZÜRICH, Freilagerstrasse 46, ☎ 01-247 3111

Ich interessiere mich für folgende Teilgebiete:
(Zutreffendes ankreuzen)

Senden Sie mir detaillierte Unterlagen ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

Ich wünsche einen Gesprächstermin mit Ihrem Fachberater ○

Firma _____

Name _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Telefon _____

**Dank Electrona-Batterien
fällt im Gotthard-Tunnel
der Strom nie aus.**



Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust,

so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona SA
Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry/NE

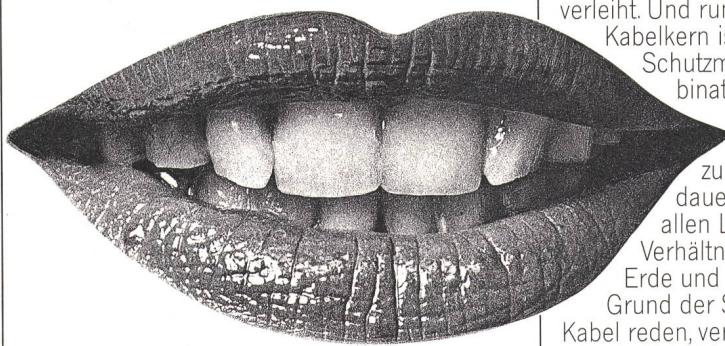


Tel. 038/44 21 21
Telex 35398 ACCU CH

Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.

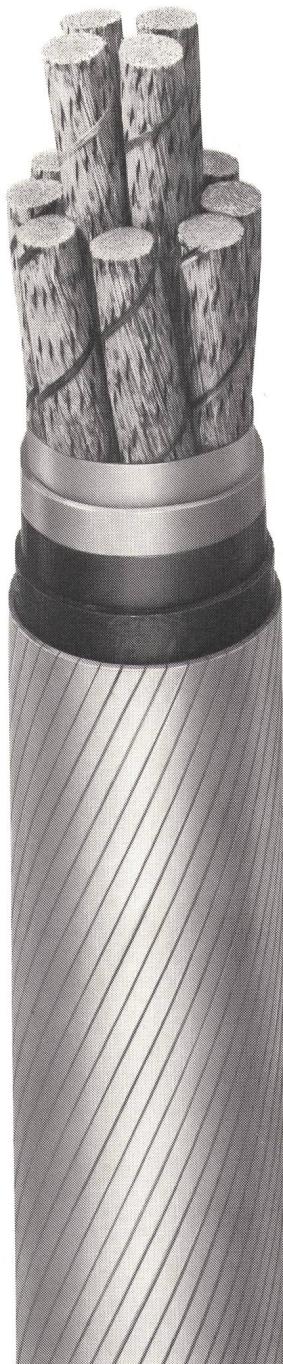
TRO

Kabel reden



Sie reden sogar viel – und mehrfach. In jeder Sprache, pausenlos, Tag und Nacht: Telefonkabel aus Brugg. Unsere Kabel reden, weil dahinter eine Konzeption steckt, welche der toten Materie diese lebendige Funktion verleiht. Und rund um jeden Kabelkern ist eine Schutzmantelkombination gelegt, um die Funktion zu schützen – dauernd, in allen Lagen und Verhältnissen, in der Erde und auf dem Grund der Seen ...

Kabel reden, verbinden, vermitteln. Kabel leiten und transportieren Energien. Um ihre vielfältigen Funktionen zu gewährleisten, ist nicht nur ein äusserlicher Schutz notwendig – noch wichtiger ist ihre innere Qualität. Kabel aus Brugg werden deshalb nach streng physikalisch-technischen Gesetzen erdacht, entwickelt, erprobt und perfektioniert. Höchste Sorgfalt in der Produktion und ständige gewissenhafte Kontrollen gehören zum Credo unseres Unternehmens. Kabel aus Brugg reden nicht nur – sie geben auch zu reden: durch ihre Qualität. Und das bedeutet sichere Verbindungen – heute, morgen, in Zukunft.



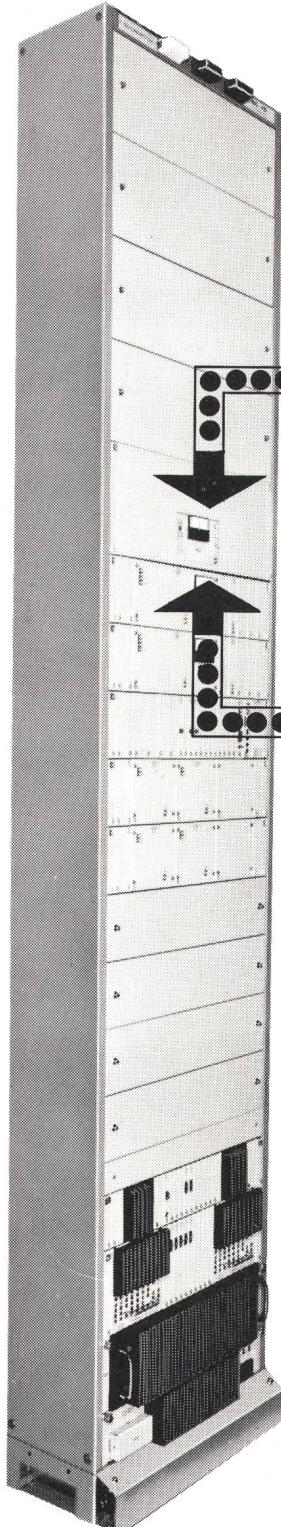
Sicherheit aus Brugg



KABELWERKE BRUGG AG, 5200 BRUGG
Elektrische Kabel, Drahtseile Telefon 056 - 41 11 51

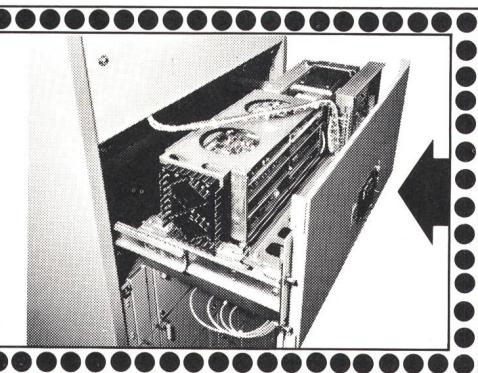
The hour of the atomic clock has struck

When it comes to telecommunications, we knew it would. We've been priming the gong now for 15 years.



Today's and tomorrow's voice and data systems can only operate with the most precise base frequencies generation. There is only one way to achieve this... with Cesium beam frequency standards.

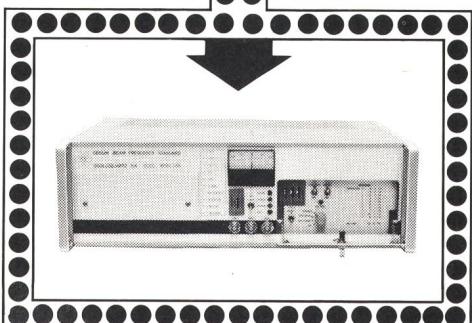
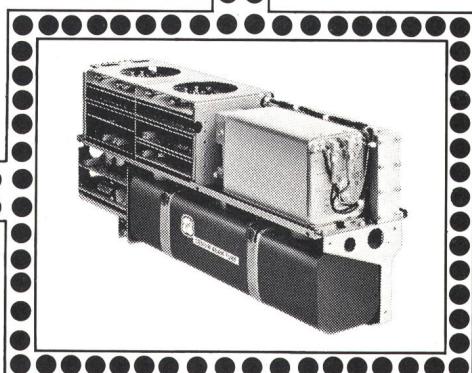
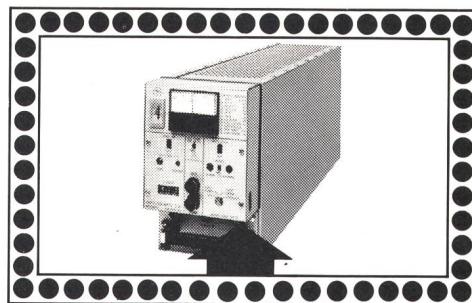
CCITT recommendation G.811 calls for reference clocks with a long-term equivalent frequency inaccuracy of no more than 1 in 10^{11} . OSA has been manufacturing atomic clocks capable of such performance for 15 years.



Today we can supply them with the necessary reliability, compactness and minimal servicing needs for trouble-free operation. You get the long-term stability you need for TDM, the spectral purity you need for FDM.

And OSA are the only people to provide you with a choice between a basic OEM unit, packaged atomic clocks, or complete frequency generation systems.

But OSA is not just atomic clocks. We provide the whole gamut of high stability crystal oscillators and resonators. We can offer the widest range of time and frequency generation components, sub-assemblies, instruments and systems for telecommunications, navigation and metrology.



And we have mastered the essential systems engineering and applications know-how to save you a hatful of headaches.

Call us for more information.
You'll find us helpful as well as competent.

OSA & OSCILLOQUARTZ SA

Member of the ASUAG group
CH-2002 Neuchâtel 2, Switzerland
Tel. 038/25 85 01, Telex 35 315
A step ahead... in time

**From Powerful Babies
to Rugged Big Brothers:**

100 kW short wave—the baby

The Unique Family of Brown Boveri Broadcast Transmitters



1000 kW medium wave—the biggest brother

50551. VI

- A total of
200 high power transmitters
deliver more than
60 megawatts of RF power for
50 satisfied customers

High efficiency and maximum reliability are the hallmark of the modern Brown Boveri broadcast transmitter range, comprising

- long and medium wave units rated for 300, 600 and 1000 kW
- short wave units rated for 100, 250 and 500 kW in fully automatic or semi-automatic versions

BBC
BROWN BOVERI

BBC Brown, Boveri & Company, Ltd., CH-5401 Baden/Switzerland,
Telecommunications Subdivision, Phone 056-29 96 11, Telex 558 250



Philips ist nicht ganz unschuldig daran, dass die PTT Ihnen heute nahelegen kann: «Sag's doch schnell per Telefon!»

Unsere PTT «befördert» im Durchschnitt täglich ungefähr 10 Mio. Telefongespräche. Mindestens die Hälfte davon sind inländische oder internationale Ferngespräche. Dass dabei die Leitungen zwischen den Vermittlungszentralen nicht dauernd überlastet sind, ist auch ein bisschen das Verdienst von Philips. Denn Philips liefert der PTT Anlagen, mit denen die Übertragungskapazität des Fernmeldenetzes wesentlich erhöht werden kann. Die leistungsfähigsten Anlagen können über eine nur 2,6/9,5 mm dünne Koaxialader, Koaxialtube genannt, 10 800 Gespräche gleichzeitig übertragen. Über mehrere solche Tuben, die in einem Kabel zusammengefasst sind, können somit einige zehntausend Telefongespräche simultan stattfinden.

Anstelle des Kabels als Übertragungsmittel werden in der drahtlosen Kommunikation Richtfunk-systeme eingesetzt. Philips-Anlagen dieser Art werden ebenfalls in der öffentlichen

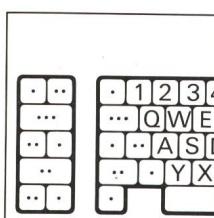
Telefonie, aber auch in der militärischen Übermittlung eingesetzt. Daneben produziert Philips im Bereich des Fernmeldebewesens auch Radaranlagen, die im zivilen wie im militärischen Einsatz den Verkehr in der Luft, zu Lande und auf dem Wasser sichern.

Welchen Wert Philips dem Fortschritt der Telekommunikation in der Schweiz beimisst, belegt eindrücklich die Errichtung eines eigenen Entwicklungs- und Fertigungsbetriebes im Werk Binz, Zürich. Hier werden nicht nur Systeme für die Übertragung von Telefongesprächen und Computerdaten, sondern auch eine ganze Reihe von Apparaten und Anlagen hergestellt, die es unseren Radio- und Fernsehstudios ermöglichen, aktuell und unverzerrt über die Ereignisse aus aller Welt zu berichten.

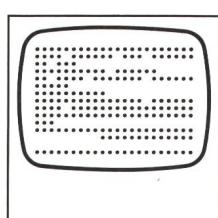
All diese Beispiele mögen belegen, wie sehr Philips auf Draht ist. Aber die Telekommunikation ist nur eine Seite von Philips...



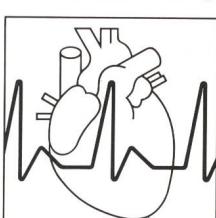
Philips-Produktionsgüter. Von allen Seiten:



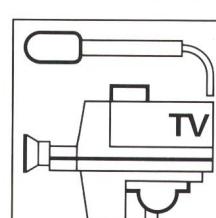
Von der rationalisierenden Seite: Philips für Bildschirm-Textsysteme und Diktiergeräte in der Bürotechnik.



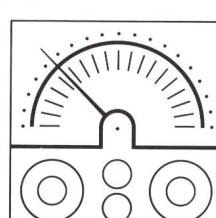
Von der logischen Seite: Philips für Computer, Dialog-Systeme und Terminal-Systeme.



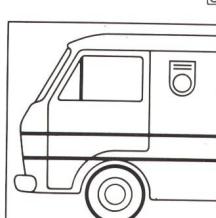
Von der heilbringenden Seite: Philips für röntgentechnische und nuklearmedizinische Systeme, Patienten-Überwachungsanlagen und Hörgeräte.



Von der vermittelnden Seite: Philips für Videoanlagen, Elektroakustik, interne Kommunikation, Sprachlehrgeräte.



Von der wissenschaftlichen Seite: Philips für Messgeräte, analytische Instrumente sowie industrielle Prozess- und Wägetechnik.



Von der sicheren Seite: Philips installiert, wartet und repariert alle professionellen Geräte und Systeme durch einen perfekt organisierten Technischen Kundendienst.

PHILIPS

Philips
Technologie

Flexibilität

**Burroughs Baukasten-Terminalen geben Ihnen die Möglichkeit,
die Komponenten so zusammenzusetzen,
dass sie Ihren Anforderungen genau entsprechen.**

Burroughs Modular Terminalen (BMT) bringen Ihnen durch die nahezu unbegrenzten Konfigurationsmöglichkeiten grössere Wirtschaftlichkeit. Sichtanzeiger, Tastaturen, Drucker, Magnetkartenleser, Speichersysteme und andere Komponenten können zu einem System strukturiert werden, bei dem Sie genau den Terminal erhalten, den Sie brauchen.

Jedes BMT-Terminalsystem arbeitet mit einem eigenen Mikroprozessor, einem winzigen, aber leistungsstarken, programmierbaren Computer mit eigenem Speicher. Er erbringt die Verarbeitung intelligenz für die Terminalen, für deren Anwendungsprogramme, Datenspeicherung und die Kontrolle der Peripheriegeräte.

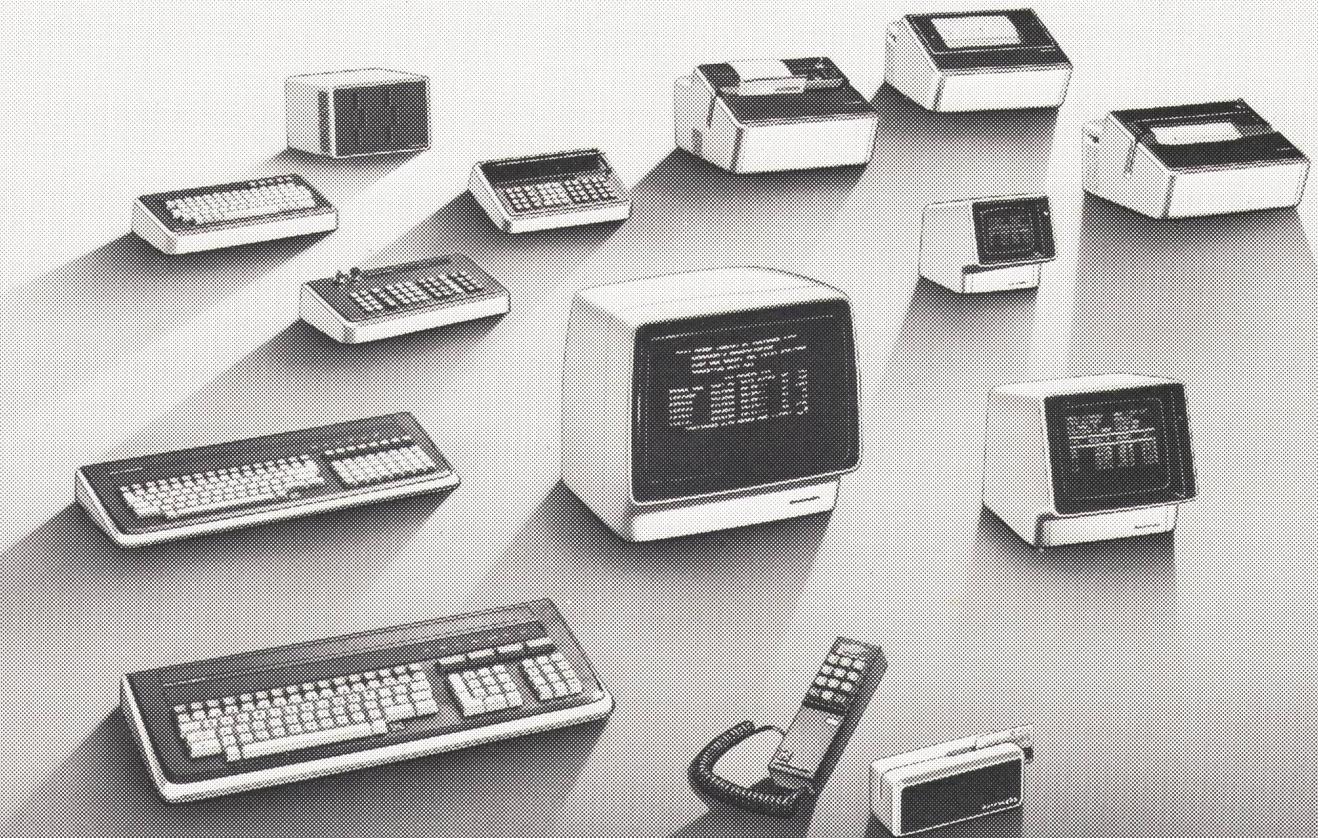
Separate Steuereinheiten sind überflüssig. Der Mikroprozessor ermöglicht die Programmierung für

alternierende Funktionen.

Sie können Ihr Netz ändern und erweitern und sich dabei die Vorteile neuer BMT-Entwicklungen zunutze machen, ohne umprogrammieren zu müssen.

Mit einem Burroughs System erhalten Sie mehr als nur Hardware. Sie erhalten unsere 90-jährige Erfahrung in der Informatik, dazu Systemsoftware, Anwendungsprogramme für alle wichtigen Branchen, Kundentraining und Systemunterstützung - sogar die Formulare und Zubehörartikel, die Sie benötigen.

Sehen Sie sich unsere Terminalen im Einsatz an. Telefonieren Sie Ihrer Burroughs-Filiale oder schreiben Sie an Burroughs (Schweiz) AG, Abteilung PPD, Giesshübelstr. 62, 8045 Zürich, Tel. 01/35 68 15.



Burroughs

NORMA-UNIVERSAL-ZÄHLER D-2650

Für Labor, Prüffeld, Service



- Frequenzmessung von 10 Hz bis 40 MHz
- Periodendauer-Messung von 0,5 µs bis 100 ms
- 8stellige LED-Anzeige
- Eingang AC-gekoppelt, erdfrei
 $1\text{M}\Omega / > 50\text{ pF}$
- Zeitbasis 10 MHz-Quarz
- Kleine Abmessungen $108 \times 54 \times 136\text{ mm}$
- Akku-Betrieb oder Netzanschluss 220V ~

54

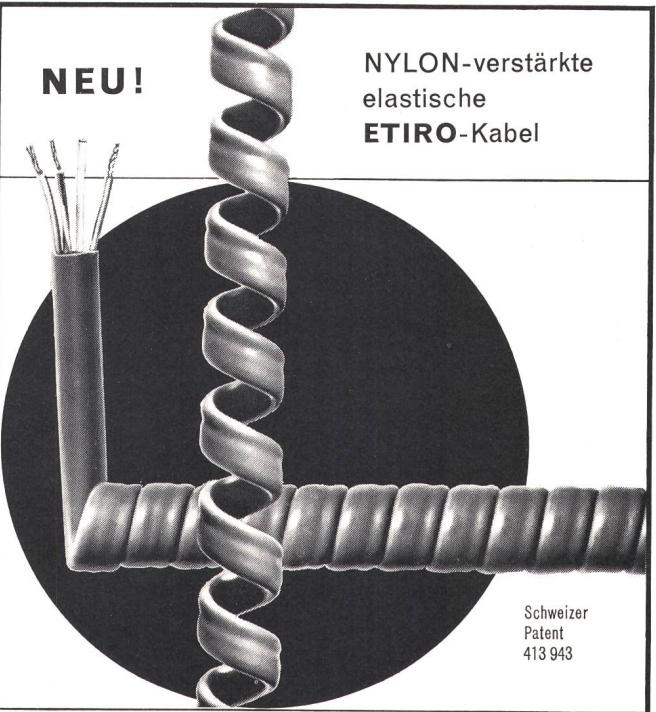


Armin Zürcher AG

Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich
Telefon 01/6617 50

NEU!

NYLON-verstärkte
elastische
ETIRO-Kabel



Schweizer
Patent
413 943

in VOLLPLASTIK-Ausführung für die Telephonie mit und ohne abgeschirmten Leiter

HOWAG AG 5610 Wohlen
Kabel- und Kunststoffwerk

Telex 53 792
Tel. 057 6 32 42

**La télédiffusion
offre un grand
bouquet**



Les connaissez-vous?

- Nuit et jour à votre service: 6 programmes-radio 24 heures par jour.
- Audition parfaite sans aucun parasite où que vous soyez.
- Programme 3: Musique classique – Programme 6: Musique légère et chansons sans interruption. Un plaisir sans mélange.



Biennophone
le télédiffuseur de grande classe.

- Boîtiers élégants en bois naturel.
- Manipulation ultra-simple.
- Pour les Alémaniques, Radio DRS audible dans toute la Suisse Romande.
- Idéal également pour magasins, ateliers, usines, hôtels et hôpitaux.

Et tout cela pour quelques centimes par jour.

Catalogue spécial chez les concessionnaires ou le fabricant:
Velectra SA, 2501 Bienne



Biennophone
Le spécialiste de la télédiffusion depuis 50 ans.

SECURITE SUR TOUTES LES ROUTES
AVEC LES FREINS



BE KA St-Aubin SA 2024 St-Aubin NE Tél. 038/551851 Télex 35205

Ab 1. 4. 1981 Vertretung exklusiv bei Roschi

- Steckverbindungen und Übergangsstücke
- Dämpfungsglieder und Kunstlasten
- Richtungskoppler
- HF-Filter
- Energielüfter
- Koax- und Matrixschalter
- Hohlleiterbauteile



Generalvertretung
und Service
für die Schweiz



ROSCHEI
Telecommunication AG

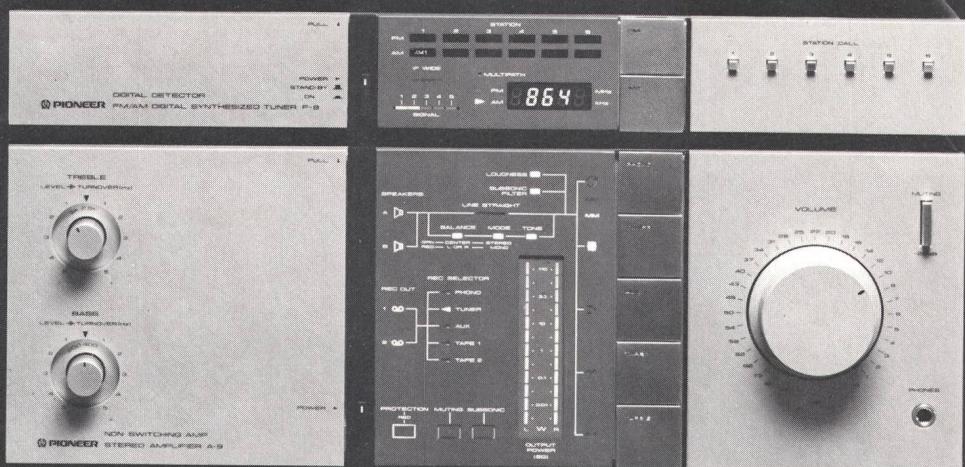
3000 Bern 31, Postfach 63
Telex 32137
Telefon 031 442711

DER HI-FI-PIONIER.

PIONEER entdeckt ein neues, revolutionäres Material:
POLYMER GRAPHIT - P.G.

PIONEER kleidet Hi-Fi-technische Bestseller auch in
konkurrenzlose Eleganz.

Champagnefarbig,
passend zu grossen Ereignissen...



Senden Sie mir Prospektmaterial
über PIONEER Hi-Fi-Stereo NS

Name _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

PIONEER
WELTWEIT ANERKANNTEN HI-FIDELITY

GARANTIE • SERVICE
KONTROLLE
BESTE QUALITÄT FÜR PREIS

GENERALVERTRÄFTUNG
AGENCE GÉNÉRALE
AGENZA GENERALE

AKAI
audio-technica
PIONEER
TDK

SACOM SA · 2501 BIEL
POSTFACH 218
TEL. 032/515111

Haben Sie die genaue Zeit? HPT-3 FAVAG informiert Sie überall und jederzeit



Autonom – ohne Netzanschluss
Höchste Ganggenauigkeit durch
Radiosignal-Synchronisierung
Automatische Sommer- und
Winterzeit-Umschaltung
Überall und einfach zu montieren

FAVAG

Monruz 34 CH-2000 Neuchâtel
Tél.: 038 · 211141
Télex: 35 444 favag ch



Zukunftssichere Kabelfernsehtechnik

- automatische Headend-Systeme
- regionale Kabelverteilsysteme
- Kabelfernseh-Messtechnik

Projektierung, Lieferung, Service

**CATEC
CATV**

Ihr Partner für
Kabelfernsehmateriale



Catec AG
Habsburgerstrasse 22
CH-6003 Luzern
Tel. 041-23 90 56
Tx 78168 TELFI

Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate
Stöpselschnüre für Umschalttschränke
Mehrdrige Kabel
Wärmebeständig isolierte Leiter



Kabelwerk

A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen
Blankweg 4
Telefon 031 51 17 77

SCHNELL, EINFACH und GENAU!

Die
Federwaagen

CORREX

ermöglichen Ihnen
das Messen von
kleinen mechanischen
Kräften

Lieferbar in 11
Messbereichen für
Kräfte von 0,3 g bis
2000 g mit
oder ohne
Maximalzeiger
Mit Kugel- oder
Flachfühler



031 53 46 55

3097 LIEBEFELD
BERN/SCHWEIZ

HAAG-STREIT AG

Ihr Inserat

in den

TECHNISCHEN
MITTEILUNGEN PTT:

eine

weltweite Werbung!

Votre annonce

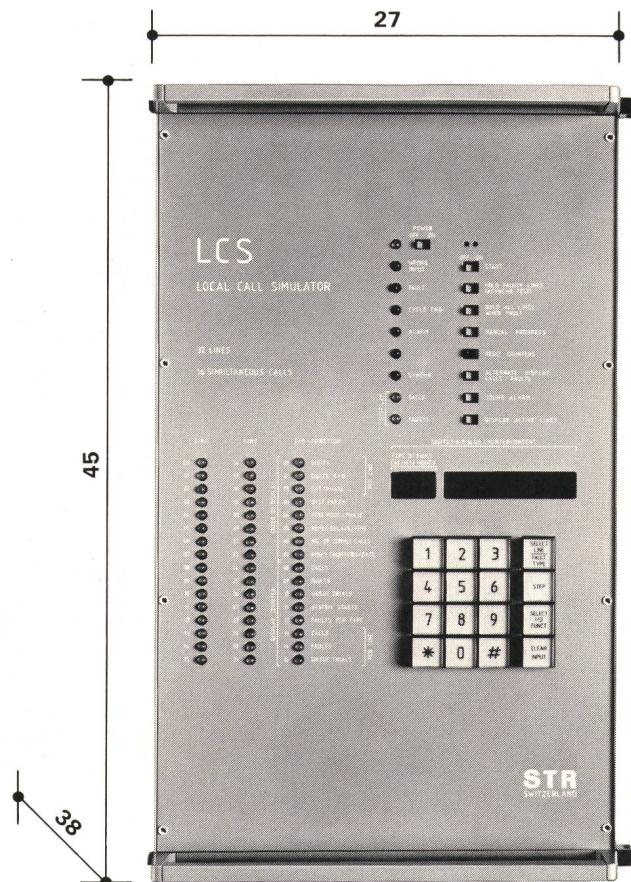
dans le

BULLETIN
TECHNIQUE PTT:

une publicité

dans le monde entier!

Seit STR den vollelektronischen Anrufsimulator UCS für Transitzentralen baut, wollen mehr und mehr Kunden ein gleiches Prüfgerät für Ortszentralen. Deshalb baut STR jetzt den LCS, der viermal schneller arbeitet als jeder elektromechanische, mit weit höherer Sicherheit, der jeden Ortszentralentyp prüft, seine Eigenfunktion selber kontrolliert und nicht grösser und nicht schwerer ist als eine portable Schreibmaschine.



Der Local Call Simulator LCS von STR ersetzt alle elektromechanischen Simulatoren, denn er prüft jedes Ortszentralensystem.

Ohne Neuprogrammierung. Ohne Hardwareänderung. Unter reibungsloser Anpassung an den Programmablauf.

Viermal schneller als jeder elektromechanische Simulator.

Weil sich Testprogramme auf die absolut nötigen Phasen des Verbindungsaufbaus beschränken lassen. Weil 16 Verbindungen gleichzeitig möglich sind. Und weil Tast- und Impulswahl beliebig programmiert werden können.

Markant sicherer als jeder elektromechanische Simulator.

Der LCS verursacht kaum Eigenfehler, denn Elektronik arbeitet nun mal deutlich präziser.

Vollelektronisch statt elektromechanisch.

Mikroprozessoren übernehmen die Funktionen der bisherigen störungsanfälligen Relais und erbringen die Kapazität, Genauigkeit und Zuverlässigkeit, die auch die weltweit eingesetzten, bewährten STR-Anrufsimulatoren UCS für Transitzentralen auszeichnen.

Gleichzeitig bis 32 Anschlüsse.

Dabei können 16 Anrufe simultan hergestellt werden. Sind mehr gleichzeitige Anrufe nötig, lassen sich mehrere LCS parallel und synchronisiert betreiben.

Fehleranalyse.

Aufgedeckte Leitungsfehler werden auf einer Leuchtanzeige dargestellt. Zudem führt der LCS in Verbindung mit dem Drucker ein statistisch auswertbares Protokoll. Damit eignet sich der LCS für die Ermittlung der Dienstqualität bei der Installation, vor Inbetriebnahme und beim Unterhalt jeder Ortszentrale.

Selbsttätig, störungsfrei, ohne Überwachung.

Das integrierte Selbstprüfungsprogramm weist eine allfällige Betriebsstörung augenblicklich aus.

Aussenmasse: 45 x 38 x 27 cm.

Sein Gewicht: 16 kg.

Das Gerät ist für den mobilen Einsatz konzipiert, entsprechend handlich, durch und durch robust und wartungsfrei.

Informationen über LCS



Informationen über UCS



STR sendet sie Ihnen gerne.

Standard Telephon und Radio AG
8055 Zürich
Friesenbergstrasse 75

Firma _____

Adresse _____

Zuständig _____

STR
Ein ITT-Unternehmen

Standard Telephon und Radio AG

Das Autotelefon mit Nummernspeicher und Kurzwahl- automatik ist da!

Zürich	01 201 44 33
St. Gallen	071 25 85 11
Basel	061 22 55 33
Bern	031 42 66 66
Luzern	041 44 04 04
Chur	081 22 16 14
Lugano	091 52 58 52
Biel	032 22 11 15
Neuchâtel	038 24 53 43



AUTOPHON 